

# **AUTO SECURITY BY AUDIOVOX**

**Model AA-9300**

**ACTIVE REMOTE CONTROL AUTO SECURITY SYSTEM  
WITH VOICE WARNING SYSTEM & BUILT IN 2 - STAGE SHOCK SENSOR  
INSTALLATION GUIDE & OWNER'S MANUAL**

**SYSTÈME ACTIF DE SÉCURITÉ AUTOMOBILE À TÉLÉCOMMANDE AVEC  
SYSTÈME**

**AVERTISSEUR VOCAL ET CAPTEUR DE CHOCS INCORPORÉ À DEUX ÉTAGES**

**GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

**SISTEMA DE SEGURIDAD ACTIVO PARA AUTOMOVILES A CONTROL REMOTO, CON  
SISTEMA DE ALARMA POR VOZ Y DETECTOR DE CHOQUE INCORPORADO DE 2  
ETAPAS**

**GUIA DE INSTALACION Y MANUAL DEL PROPIETARIO**

## INTRODUCTION

Your new AA-9300 Automotive Security System has been designed with many advanced features that will help to ensure the safety of your vehicle and its contents. Taking a few moments to read this manual will provide you with important information required to take advantage of the system's full potential.

Performing the installation procedure in the order that the manual should provide you with the correct components free of charge.

Mounting quick and simple. Remember, you should provide your own mounting hardware.

If you have any questions, call 1-800-225-6074. For more information, contact your local distributor.

Mounting the dash installation. For more information, call 1-800-225-6074.

Wiring the system. For more information, call 1-800-225-6074.

Routing the wiring. For more information, call 1-800-225-6074.

Connecting the RED wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-Connecting the BLACK wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-Connecting the DARK BLUE wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-Connecting the RED wire (from the L.E.D.). For more information, call 1-800-225-6074.

Programming the Keychain Transmitters. For more information, call 1-800-225-6074.

Completing the Installation. For more information, call 1-800-225-6074.

-Thin BLACK wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-BLUE Loop wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-WHITE Loop wire. For more information, call 1-800-225-6074.

-GREEN Loop wire. For more information, call 1-800-225-6074.

Adjusting the Sensor Sensitivity. For more information, call 1-800-225-6074.

Operating the Shock Sensor System. For more information, call 1-800-225-6074.

-Arming the System. For more information, call 1-800-225-6074.

Protection While the System is Armed. For more information, call 1-800-225-6074.

-Disarming the System. For more information, call 1-800-225-6074.

-Disarming After an Intrusion. For more information, call 1-800-225-6074.

-Decreasing the Sensitivity of the Shock Sensor. For more information, call 1-800-225-6074.

-Remote Panic Operation. For more information, call 1-800-225-6074.

-Emergency By-Pass. For more information, call 1-800-225-6074.

-Replacing the Transmitter Battery. For more information, call 1-800-225-6074.

Troubleshooting. For more information, call 1-800-225-6074.

Schematic. For more information, call 1-800-225-6074.

.....6

.....11

Schemas .....12

## INTRODUCTION

Votre nouveau Système de Sécurité pour véhicule, Modèle AA-9300, a été conçu avec de nombreuses fonctions techniques qui vous aideront à assurer la sécurité de votre véhicule et de son contenu. Les quelques moments que vous consacrez à la lecture du présent manuel vous apporteront une quantité importante de renseignements nécessaires pour l'installation.

Montage des composants. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du tableau de bord. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation du système. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

Installation de la sirène. Pour plus d'information, contactez votre fournisseur.

## INTRODUCCION

Su nuevo Sistema de Seguridad para Automóviles AA-9300 está diseñado con muchas funciones de avanzada que le ayudarán a garantizar la seguridad del vehículo y su contenido. Dedique un tiempo a leer est manual a fin de obtener información importante que le servirá para aprovechar al máximo la capacidad potencial del sistema. Si sigue el procedimiento de instalación en el orden que se indica en los pasos del manual, podrá realizar los componentes de la instalación rápidamente. Si tiene alguna pregunta o duda en cualquier momento de la instalación, puede llamar al 1-800-225-6074. Para más información, contacte a su proveedor.

Montaje de los componentes. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del tablero de instrumentos. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación del sistema. Para más información, contacte a su proveedor.

Instalación de la sirena. Para más información, contacte a su proveedor.

**MOUNTING THE COMPONENTS**

**1. Mounting The Siren Control Module**

Select a flat, metal surface within the engine compartment, but not on the engine, for mounting the siren control module. Keep in mind that the horn end must be facing down to prevent water from entering the module. A location on the firewall, which is not easily accessible from underneath the vehicle, is preferred. This location will provide optimum operation of the shock sensor, and prevent the potential thief from disconnecting the alarm from below the vehicle. You should also locate the control module away from hot or moving components within the engine compartment, and avoid

areas where water will run off or collect during heavy rains.

**To mount the siren control module;**

- A. Secure the module mounting bracket to the selected location using the (2) 3/4" long screws provided. Carefully drill a 1/8" diameter pilot hole for starting the screws.
- B. In most cases, if the bracket has been secured to a solid metal surface, you can connect the BLACK wire from the siren mounting bolt. Using a

10 mm wrench or socket, secure the siren module (and eyelet terminal on the end of the BLACK wire) to the bracket using the (2) 3/8" long hex head bolts and (2) split lock washers provided.

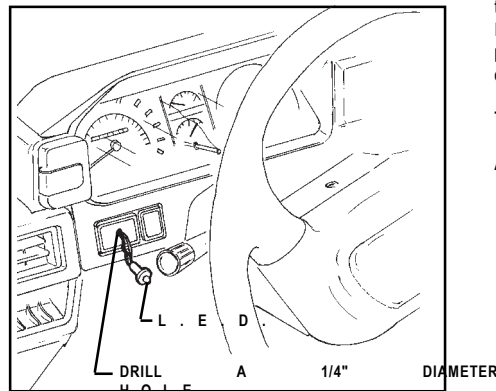
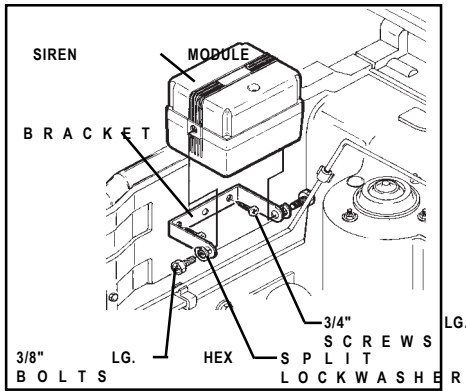
**2. Mounting The Dash L.E.D. Indicator**

Select an area on the dashboard or center console that will provide the most visibility from all angles outside the vehicle (driver's window, passenger's window, rear window, etc.).

**IMPORTANT!** Make sure there is adequate room for the body of the L.E.D. behind the panel in the selected location. You should also be sure that the drill will not pierce any wires, or damage other components after passing through the panel. It is always best to remove the panel from the vehicle before drilling the hole.

**To mount the L.E.D.;**

- A. Drill a 1/4" diameter hole at the selected mounting location.



B. Pass the L.E.D. wires through the hole from the front of the panel, and press the body of the L.E.D. into the hole until fully seated.

**WIRING THE SYSTEM**

Making the connections to the vehicle, as described in this wiring section, may be beyond the technical abilities of the average consumer. If you have any questions with the wiring procedures, please call a qualified automotive technician, or call the AUDIOVOX HOT LINE at 1 - 800 - 225 - 6074. Prior to

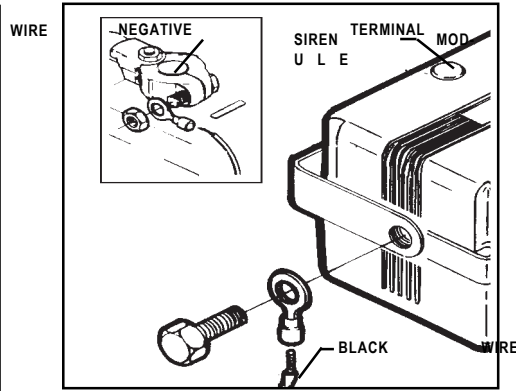
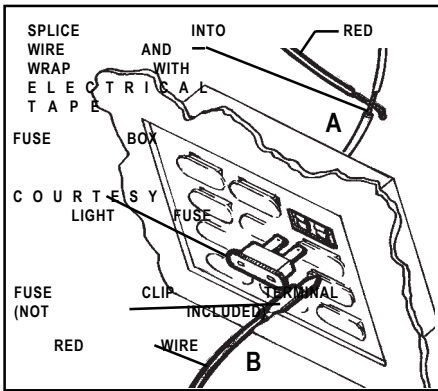
making any connections, a 12 Volt logic probe should be used to confirm the proper connection point.

**IMPORTANT!** The 4 pin white connector on the end of the main harness that plugs into the

siren control module should remain disconnected during the wiring portion of the installation. Leaving this disconnected will ensure that the keychain transmitters are properly programmed later in the installation.

**1. Routing The Wiring Harness**

The DARK BLUE wire must be routed through the firewall, and into the passenger compartment of the vehicle, towards the dash L.E.D. In most cases, the RED wire will also be routed into the passenger compartment, to the courtesy light fuse. Before proceeding with the wire routing, verify the location of the courtesy light fuse, as a small percentage of vehicles locate this fuse in the engine compartment, and in these cases, it will not be necessary to route the RED wire through the firewall. After confirming these component locations, route the DARK BLUE and RED wires towards their connection points. Caution should be used when routing wires. Keep wires away from all hot surfaces, and any moving parts of the vehicle ( radiator fans, accelerator or brake pedal linkage, etc. ). When routing wires through the firewall, be sure to pass the wires through an existing rubber grommet. Failure to do this



can result in damage to wires from sharp metal edges, and an eventual failure of the security system.

**2. Connecting the RED Wire**  
Locate the courtesy lamp fuse. Both sides of the fuse will indicate + 12 Volts on the logic probe while the fuse is plugged in. Remove the fuse, and test the contacts that the fuse plugs into. One of the contacts will not indicate + 12 Volts. This is where the RED wire will be connected.

**Connection Method A;**  
A. Locate the wire coming from this fuse terminal at the back of the fusebox.  
B. Splice the RED wire from the harness to this wire, and insulate with electrical tape.

**Connection Method B;**  
A. Fuse clip terminals, which will plug in with the contacts of the fuse, are available at most electronics stores. This method of connection may be easier in some vehicles.  
B. Refer to the specific instructions included with the fuse clip terminals.

**3. Connecting the BLACK Wire**  
The larger BLACK wire (not the thin black antenna wire), should have been connected to ground during the siren module

mounting procedure. If you were unsure of the ground reliability of the siren module mounting bracket, you can connect the eyelet on the end of the BLACK wire to any non-painted bolt on the firewall or fender, which is threaded directly into a metal surface of the vehicle.

**4. Connecting the DARK BLUE wire**  
Connect the DARK BLUE wire from the main harness to the BLUE wire from the dash mounted L.E.D. Be sure to insulate this connection with electrical tape.

**5. Connecting the RED wire (From the L.E.D.)**  
Splice the Red wire from the dash mounted L.E.D. to the larger RED wire from the main harness. Be sure to insulate this splice with electrical tape.

### PROGRAMMING THE KEYCHAIN TRANSMITTERS

The two keychain transmitters that are included with this system are a "code learning" type Radio Frequency transmitter, which simply means that the siren control module will learn and remember the individual code number of each transmitter. The siren control

module will learn the individual codes of (2) transmitters only. An attempt to program a third transmitter will erase the code number of the first transmitter programmed.

**IMPORTANT!** Save these programming instructions in a place where you can easily find them in the future. Whenever the vehicle's battery is disconnected for servicing, the transmitters will need to be reprogrammed.

**To Program the Transmitters;**  
A. The main harness connector should be disconnected from the siren control module at this step of the installation procedure. If it is not, unplug the connector.  
B. Be sure to have both keychain transmitters in hand, then plug the main harness connector into the siren control module. You should hear a short "chirp" from the siren.  
C. Press and hold the larger arming button on transmitter number 1 until the siren sounds one long "chirp".  
D. Immediately press and hold the larger arming button on transmitter number 2 until the siren sounds one long "chirp".  
E. Both transmitters should now be programmed. You can test this by pressing the

arming button on each transmitter, which will result in the appropriate "ARMED" or "DISARMED" indication from the siren module.

**IMPORTANT!** If only one transmitter is operating, repeat the programming procedure. Once the harness connector is plugged in, you have only 15 seconds in which to program both transmitters. This short time window is required in order to provide a high level of security.

**COMPLETING THE INSTALLATION**

You will notice (4) additional wires, which come directly out of the rubber wire exit boot from the siren control module, and are not part of the main harness. These wires are used to customize the installation, and are required in some vehicles.

**1. Thin BLACK Wire**

This is the antenna wire for the receiver that is built into the siren control module. Fully extend this wire, and route it as high in the engine compartment as possible, for maximum transmitter range.

**2. BLUE Loop Wire**

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot. The siren control module is programmed at the factory for voice activation. If you wish

to eliminate the voice response of the system (replace the word "ARMED" with one single "chirp" - replace the word "DISARMED" with two "chirps" - and replace the word "INTRUSION" with four "chirps" -), simply cut this blue wire loop, and individually insulate both sides with electrical tape.

**NOTE:** The "ATTENTION INTRUSION" voice message during the 60 second alarm cycle will always be active. There is no way to eliminate this voice message.

**3. WHITE Loop Wire**

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot. Three minutes after the alarm has been armed, the voltage sensing circuitry becomes active. This voltage sensing monitors the voltage level of the vehicle, and when it sees a change (i.e. a door opens, and the interior light turns on), the alarm is triggered. Many vehicles incorporate an electronic cooling fan, which will automatically switch on after the vehicle has been turned off. If this fan switches on shortly after the alarm has been armed, the system will not trigger due to the three minute delay.

If your vehicle does not have an

electronic cooling fan which turns on after the vehicle has been turned off, you may elect to by pass the three minute arming delay of the voltage sense circuit. The system can be modified so that six seconds after arming, the voltage sensing circuitry becomes active. The three minute time delay can be eliminated by cutting the WHITE wire loop. After cutting the WHITE wire loop, individually insulate both ends of the wire with electrical tape. Do not cut this loop if your vehicle is equipped with an electronic cooling fan, as you will experience false alarms.

**4. GREEN Loop Wire**

This wire exits the rubber boot, and immediately loops back into the rubber boot. Cutting this wire will eliminate the voltage sensing feature of the alarm. When this wire is cut, opening the doors

will not trigger the system. This loop wire should be cut only if you want to protect the vehicle from sudden impacts to the glass or body panels, but do not want the alarm to trigger when a door has been opened.

### ADJUSTING THE SENSITIVITY OF THE SHOCK SENSOR

The purpose of a shock detector is to "sense" strong impacts to the vehicle's glass and body panels, but ignore light bumps to the vehicle.

This alarm is programmed to report these impacts in two ways.

A lighter impact will cause the alarm to sound a series of short "chirps", warning anyone tampering with the vehicle to stop immediately.

A more forceful impact will cause the alarm to sound for its full 60 second cycle, informing you that a serious violation attempt has occurred.

**IMPORTANT!** Setting the sensitivity of the shock sensor too high will cause false alarms. A substantial amount of force is required to actually break automotive glass, and the shock sensor should be set accordingly.

Before proceeding with the adjustment, verify that all screws securing the siren control module to the bracket, and securing the bracket to the vehicle, are securely tightened.

#### To adjust the shock sensor;

**A.** Locate and remove the small rubber plug on the back of the siren control module.

**B.** Gently turn the adjustment screw fully counter-clockwise, then clockwise approximately 1/8 of a turn. Do not over turn this screw, as maximum rotation is approximately 270°. You should stop applying pressure as soon as you feel a slight amount of resistance.

**C.** Close the hood, arm the alarm ( ARMED or " 1 CHIRP " ), and allow six seconds for the shock sensor to stabilize.

**D.** Firmly strike the front bumper of the vehicle with the side of a closed fist, considering the amount of force

SIREN MOD-  
ULE

THIN BLACK ANTENNA  
WIRE

GREEN, WHITE AND  
BLUE WIRE LOOPS

BLACK

L.E.D.

DARK BLUE

BLUE

RED

TO +12V CONSTANT  
IN VEHICLE'S  
FUSEBOX

RED

SPLICE



**MONTAGE DES COMPOSANTS**

**1. Montage du module de commande de la sirène**

Choisir une surface métallique plane à l'intérieur du compartiment du moteur, mais qui ne soit pas sur le moteur, pour monter le module de commande de la sirène. Il faut garder à l'esprit que le côté de l'avertisseur doit être tourné vers le bas pour empêcher que l'eau ne pénètre dans le module.

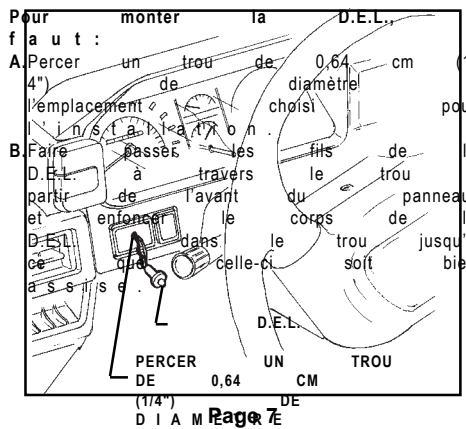
Un emplacement sur la cloison pare-feu à laquelle on ne peut accéder depuis le dessous du véhicule est préférable. Un tel emplacement fournit des conditions de fonctionnement optimales au capteur de vibrations et empêche tout malfaiteur d'éventuel déconnecter l'alarme par le dessous du véhicule. Il faut aussi que le module de commande soit placé aussi loin que possible des composants chauds ou mobiles à l'intérieur du compartiment du moteur, et il faut également éviter les zones où l'eau risque de couler ou de s'accumuler pendant les gros lavages.

**A. Fixer le module de commande de la sirène.** Fixer la patte de support de montage du module à l'emplacement choisi à l'aide des deux (2) vis (Ø 1,9 cm (3/4")) de long fournies avec le module. Il faut percer avec des précautions un trou pilote de Ø 0,32 cm (1/8") dans le métal pour amorcer les vis. Dans les BLOCS, aplatissez les (3) cas. Utilisez la patte de support de la sirène sur une surface métallique solide. Connecter le (3) fil NOIR sortant du faisceau LONG de conducteurs au boulon de montage de la sirène. Avec une clé ou une douille de 10 mm, fixer le module de la sirène (et la borne en illet située à l'extrémité du fil NOIR) au support à l'aide des deux (2) boulons à tête hexagonale de 0,95 cm (3/8") de long et des deux (2) rondelles de blocage fendues fournies avec le module.

**3. Montage de l'indicateur D.E.L. du tableau de bord**

Choisir l'emplacement sur le tableau de bord ou au centre de la console qui sera le plus visible de l'extérieur du véhicule, à partir de tous les angles possibles (fenêtre du conducteur, fenêtres passagers, lunette arrière, etc.).

**ATTENTION!** Il faut s'assurer qu'il existe suffisamment de place pour le corps de la D.E.L. derrière le panneau de montage à l'emplacement choisi. Il faut également veiller à ce que la perceuse ne sectionne aucun fil et n'endommage aucun composant après avoir percé le panneau. Il est toujours recommandé d'enlever le panneau du véhicule avant de percer le trou.



**CÂBLAGE DU SYSTÈME**

Il est possible que la réalisation des connexions au véhicule, telles que décrites dans la présente section relative au câblage, dépasse le niveau des connaissances techniques d'un consommateur moyen. Si vous avez la moindre question à poser au sujet des méthodes de câblage, veuillez appeler un électricien spécialiste des véhicules, ou bien encore, appelez AUDIOVOX-URGENCES au 1-800-225-6074. Avant d'effectuer une connexion quelconque, il faut utiliser

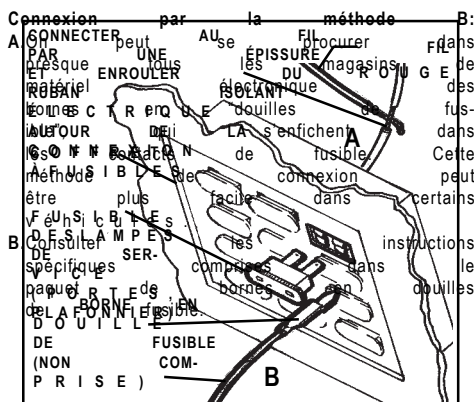
**10 Acheminement logique d'une dizaine de câblage**

**10 Acheminement logique d'une dizaine de câblage**

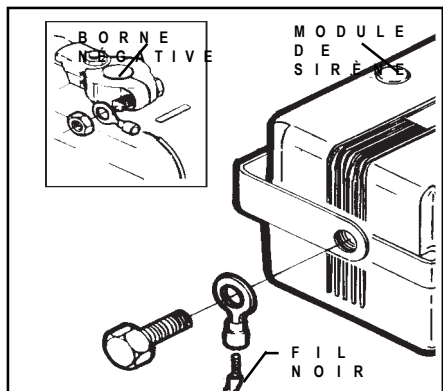
**ATTENTION!** à travers le la connecteur pare-feu à et broches situé dans l'habitacle du véhicule. Dans la plupart des cas, le module de commande de la sirène, dans l'habitacle, se connecte au faisceau de câblage intérieur pendant l'opération d'éclairage. Avant l'installation, procéder à l'acheminement des fils, déconnecter l'emplacement du fusible des transmetteurs d'éclairage sur le car, sur un petit nombre de véhicules, ce fusible est généralement programmé, ce qui est au contraire le cas, il ne sera pas nécessaire d'acheminer le fil ROUGE à travers la

**2. Connexion du fil ROUGE**  
 Repérer le fusible des lampes de service. Les deux côtés du fusible doivent indiquer +12 volts sur la sonde logique pendant que le fusible est enfiché. Enlever le fusible et tester les contacts dans lesquels le fusible s'enfiche. L'un des contacts n'indiquera pas +12 volts. Ceci est le point où le fil ROUGE doit être connecté.

**Connexion par la méthode A:** Repérer le fil sortant de cette borne de fusible, l'arrière du coffret à fusibles.  
**B:** Connecter le fil ROUGE du faisceau à ce conducteur par une épaisseur qu'il faut protéger avec du ruban isolant électrique.



**3. Connexion du fil NOIR**  
 Le fil NOIR le plus gros (et non le fil noir mince servant de fil d'antenne) doit avoir été connecté à la masse au cours du montage du module de commande de la sirène. Si vous n'avez pas confiance dans la mise à la masse effectuée sur la patte de support de fixation du module de sirène, vous pouvez connecter l'illet situé à l'extrémité du fil NOIR à l'un quelconque des boulons non peints situés dans la cloison pare-feu ou l'aile qui sont vissés directement dans les filets d'une plaque métallique du véhicule.



cloison pare-feu. Après avoir confirmé l'emplacement de ces composants, acheminer le fil BLEU FONCÉ et le fil ROUGE vers leurs points de connexion. Il faut procéder prudemment en acheminant ces fils. Les fils doivent être tenus à l'écart de toutes les surfaces chaudes et de toute

**PROGRAMMATION DES TRANSMETTEURS DE PORTE-CLÉS**

Les deux transmetteurs de porte-clés compris avec le présent système sont des transmetteurs de type à radiofréquence programmables, ce qui signifie simplement que le module de commande de la sirène peut sauvegarder en mémoire et réutiliser le numéro de code individuel de chaque transmetteur. Le module de commande de la sirène enregistre les codes individuels de deux (2) transmetteurs seulement. Si l'on essaie de programmer un troisième transmetteur, cela efface le numéro de code du premier transmetteur programmé.

**ATTENTION!** Conserver les instructions de programmation suivantes en lieu sûr et facile d'accès pour pouvoir les utiliser à l'avenir. Chaque fois que la batterie du véhicule est déconnectée à l'occasion d'une séance d'entretien ou de maintenance, il faut reprogrammer les transmetteurs.

**Comment programmer les transmetteurs :**

- A.** Le connecteur du faisceau principal doit être déconnecté du module de commande de la sirène à ce point des opérations d'installation. S'il ne l'est pas, il faut le déconnecter.
- B.** Vérifier que les deux transmetteurs de porte-clés sont dans votre main, puis enficher le connecteur du faisceau principal dans le module de commande de la sirène. On doit alors entendre un son bref émis par la sirène.
- C.** Appuyer sur le gros bouton d'armement du transmetteur N° 1 et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que la sirène émette un son long.
- D.** Appuyer immédiatement sur le gros bouton d'armement du transmetteur N° 2 et le maintenir enfoncé jusqu'à ce



est décrit dans la présente section en fonction des messages vocaux programmés dans le module de commande de la sirène. Les sons brefs équivalents sont indiqués entre parenthèses pour les usagers ayant désactivé la synthèse vocale (voir les explications données dans la section sur le fil en boucle BLEU).

**1. Armement du système**  
 Si ce n'est pas fait, il peut y avoir endommagement des fils au contact avec les arêtes et fermoirs métalliques et portes en métal. Éviter de toucher éventuelle défaillance du système de sécurité bouton d'armement du transmetteur pendant les gros orages, ou en cas de stationnement près d'un chantier de construction avec pour armer lourds et mettre le détecteur armer hors et continuer la sensibilité, il faut:

**A. Suivre la méthode normale d'armement en appuyant sur le gros bouton du transmetteur pendant les gros orages, ou en cas de stationnement près d'un chantier de construction avec pour armer lourds et mettre le détecteur armer hors et continuer la sensibilité, il faut:**

**B. Immédiatement après avoir armé, appuyer sur le bouton plus petit du transmetteur de porte-clés et le relâcher sans délai deux fois de suite.**

**C. Dans les environnements à sirène, émettre un son bref, suivi d'un son long indiquant la sensibilité que le détecteur de vibrations a été réglé à l'aide du transmetteur de porte-clés, le réarmement du système après un désarmement**

**ATTENTION!** Chaque fois que le détecteur de vibrations est réglé à l'aide du transmetteur de porte-clés, le réarmement du système après un désarmement

**2. Fil BLEU**  
 Le fil en boucle BLEU au cours de l'installation, on n'a pas besoin alors d'attendre trois minutes avant que l'ouverture d'une porte provoque le déclenchement de l'alarme.

pour revenir immédiatement dans la gaine en caoutchouc. Le module de commande de sirène est programmé à l'usine pour activation vocale. Pour éliminer la diminution de la sensibilité du détecteur de vibrations à l'aide du transmetteur de porte-clés, il peut se trouver des circonstances dans lesquelles on veut armer le système tout en réduisant la sensibilité du détecteur de vibrations, ou simplement mettre ce dernier hors circuit. Cette possibilité du dispositif peut être utile pendant les gros orages, ou en cas de stationnement près d'un chantier de construction avec pour armer lourds et mettre le détecteur armer hors et continuer la sensibilité, il faut:

**A. Suivre la méthode normale d'armement en appuyant sur le gros bouton du transmetteur pendant les gros orages, ou en cas de stationnement près d'un chantier de construction avec pour armer lourds et mettre le détecteur armer hors et continuer la sensibilité, il faut:**

**B. Immédiatement après avoir armé, appuyer sur le bouton plus petit du transmetteur de porte-clés et le relâcher sans délai deux fois de suite.**

**C. Dans les environnements à sirène, émettre un son bref, suivi d'un son long indiquant la sensibilité que le détecteur de vibrations a été réglé à l'aide du transmetteur de porte-clés, le réarmement du système après un désarmement**

redonne au détecteur de vibrations sa normale sensibilité opérationnelle.

**6. Télécommande du système anti-panique**  
 La réponse vocale du système anti-panique peut être activée par l'aide du transmetteur de porte-clés. Le mot "DISARMED" attire l'attention sur votre véhicule. Les instructions "INTRUSION" et "activer" il suffit de appuyer sur le bouton de protection pendant que l'alarme est armée pendant 60 secondes. Pour tout arrêter, appuyer sur le bouton de protection pendant 10 secondes.

**8. Alarme Remplacement des piles**  
 Les transmetteurs de porte-clés et les transmetteurs de porte-clés sans délai. D.E. La pile utilisée dans le transmetteur de porte-clés est une pile CR2032. Pour la remplacer, soulever le couvercle de la pile (côté du bouton) et enlever la pile usée, en prenant note de l'orientation des contacts + et -, et s'en débarrasser selon la réglementation.

**C. Installer la pile neuve, en plaçant les contacts + et - dans le bons sens.**

**D. Remonter le couvercle du transmetteur en prenant soin de n'endommager ni la D.E.L. ni les composants de la carte de circuits intégrés.**

**E. Revisser la petite vis à tête cruciforme au fond du transmetteur.**

## DÉPANNAGE :

**Symptôme:** La sirène n'émet aucun son au moment où l'on branche le faisceau de conducteurs.

### V é r i f i c a t i o n :

A. Vérifier que le fusible placé sur le fil ROUGE venant du module de commande de la sirène soit en bon état. Le

remplacer s'il a sauté.

**Symptôme:** Les sirènes ne programment pas le module de commande de la sirène. Les fils ROUGE et NOIR des sirènes ne sont pas bien reliés.

### V é r i f i c a t i o n :

A. Vérifier que les connexions des fils ROUGE et NOIR ont été faites conformément aux instructions de la section Câblage du manuel. Après avoir mis le module de commande de la sirène sous tension pour programmer les deux transmetteurs.

**Symptôme:** On ne peut ni armer ni désarmer l'alarme avec le transmetteur de porte-clés.

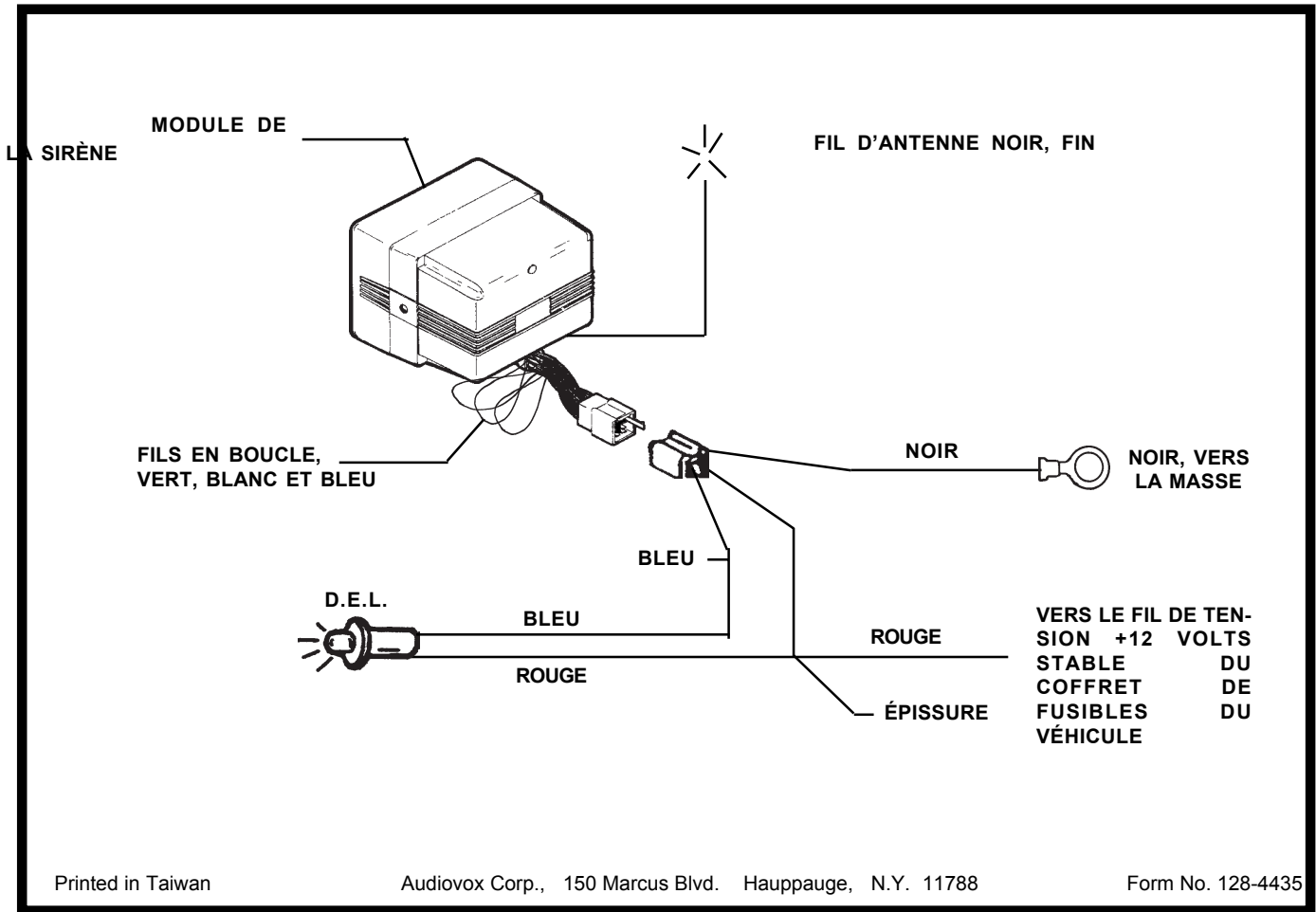
### V é r i f i c a t i o n :

A. Vérifier que la pile du transmetteur est en bon état. Essayer les deux transmetteurs. Remplacer la pile du transmetteur si nécessaire.

B. Vérifier que le transmetteur soit programmé dans le module de commande de la sirène. Lorsque la batterie du véhicule est déconnectée, ou lorsqu'on débranche le module de commande de la sirène, il faut reprogrammer les transmetteurs. Suivre les instructions du manuel relatives à la programmation.

C. Vérifier que le fusible placé sur le fil ROUGE venant du module de commande de la sirène soit en bon état. Le remplacer s'il a sauté.

D. Vérifier que les connexions des fils ROUGE et NOIR ont bien été faites suivant les instructions de la section Câblage du manuel.



**INSTALACION DE LOS COMPONENTES**

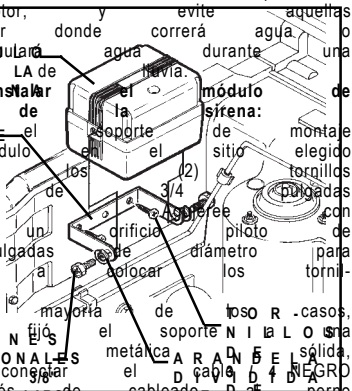
**1. Instalación del módulo de control de la sirena**

Seleccione una superficie plana dentro del compartimiento del motor, pero no sobre el motor, para la instalación del módulo de control de la sirena. Tenga en cuenta que el extremo de la bocina debe estar hacia abajo para impedir que entre agua en el módulo. Es preferible buscar un lugar en la mampara de cortafuegos que no se pueda acceder desde abajo. Este lugar proporcionará una óptima operación de choque e impedirá que el potencial ladrón desconecte la alarma por debajo del vehículo. También deberá ubicar el módulo de control que lejos de los componentes que se calienten o muevan dentro del compartimiento de motor, y evite que esas partes por donde correrá agua o se acumule agua durante una tormenta.

**Para instalar el módulo de control de la sirena:**

**A. Coloque el soporte de montaje elegido en el sitio de montaje utilizando los tornillos con los largos provistos. Cuidado un orificio piloto de 1/8 pulgada de diámetro para comenzar a colocar los tornillos.**

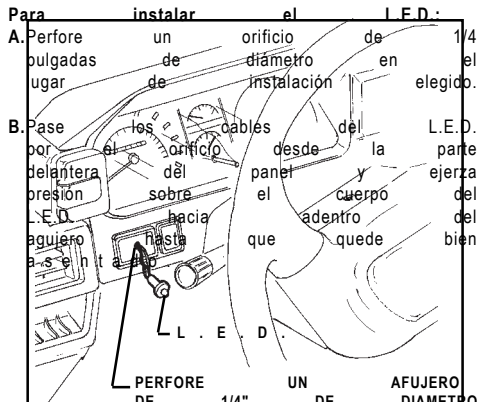
**B. En la mayoría de los casos, si se usan los soportes metálicos sólidos, asegure el módulo de la sirena (un terminal tipo ojal en el extremo del cable NEGRO) al soporte utilizando los (2) bulones de cabeza hexagonal de 3/8 pulgadas de largo y las (2) arandelas divididas de sujeción provistas.**



**3. Instalación del indicador L.E.D. en el tablero de instrumentos**

Elija un lugar del tablero de instrumentos o la consola central que proporcionará la mayor visibilidad desde cualquier ángulo afuera del vehículo (la ventanilla del conductor, la ventanilla del pasajero, etc.)

**IMPORTANTE:** Cerciórese de que haya suficiente espacio para el cuerpo del L.E.D. atrás del panel en el lugar elegido. También deberá asegurarse de que el taladro no perforé ningún cable ni dañe algún otro componente después de pasar por el panel. Siempre es mejor quitar el panel del vehículo antes de perforar el agujero.



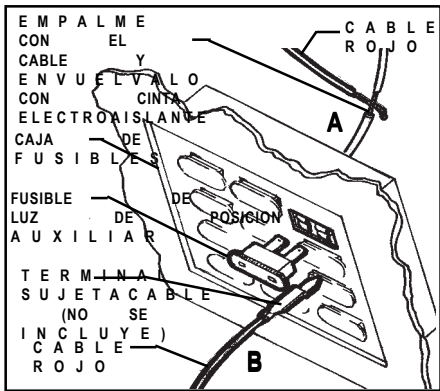
**CABLEADO DEL SISTEMA**

Efectuar las conexiones al vehículo, según lo que se describe en esta sección de cableado, puede representar una tarea que supera los conocimientos técnicos del consumidor medio. Si tiene alguna pregunta respecto de los procedimientos de cableado, sírvase llamar a un técnico especialista en automóviles, o bien llame a la LINEA TELEFONICA SIN CARGO DE AUDIOVOX al 1-800-225-6074. Antes de efectuar alguna conexión, deberá usar un medidor lógico de 12 voltios para confirmar el punto de conexión de cables adecuado.

**IMPORTANTE:** El cable AZUL que debe pasarse por 4 clavijas de la mampara de cortafuegos en el extremo delantero del vehículo, hacia adentro en el módulo de control de la sirena, debe quedar desconectado durante la instalación de los cables. En la mayoría de los casos, de el cable instalado, también se pasará desconectado hacia el compartimiento de lavergo de los transmisores pasivos programados auxiliares. Antes de proseguir la colocación de los cables, verifique la ubicación del fusible de la luz de posición auxiliar, dado que un pequeño porcentaje de los vehículos tienen este fusible en el compartimiento del motor,

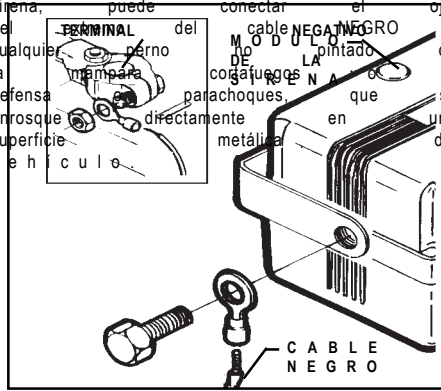
**2. Conexión del cable ROJO**  
 Ubique la luz de posición auxiliar. Ambos lados del fusible marcarán 12+ voltios en el medidor lógico cuando el fusible esté conectado. Quite el fusible y pruebe los contactos donde se enchufa el mismo. Uno de los contactos no indicará +12 voltios. Este es el lugar donde se conectará el cable ROJO.

**Método A de conexión:**  
 A. Ubique el cable que sale de este terminal del fusible en la parte trasera de la caja de fusibles.  
 B. Empalme el cable ROJO del arnés a este cable y aíslelo



con cinta electroaislante.  
**Método B de conexión:**  
 A. Los terminales sujetafusibles, en los que se enchufarán los contactos del fusible, se consiguen en la mayoría de las tiendas de productos electrónicos. Este método de conexión puede resultar más fácil en algunos vehículos.  
 B. Consulte las instrucciones específicas que traen los terminales sujetafusibles.

**3. Conexión del cable NEGRO**  
 El cable NEGRO más grande (no el cable negro delgado de la antena) deberá haberse conectado a tierra durante el procedimiento de instalación del módulo de la sirena. Si no estuviera seguro de la confiabilidad de la conexión a tierra del soporte de montaje del módulo de la sirena, puede conectar el terminal del cable NEGRO a cualquier perno de la defensa para choques que se encuentre directamente en una superficie metálica del vehículo.



Page 14

y en estos casos no será necesario pasar el cable ROJO por la mampara cortafuegos. Después de confirmar la ubicación de estos componentes, pase el cable AZUL OSCURO y ROJO hacia sus puntos de conexión. Trabaje con mucho cuidado al pasar los cables.

Mantenga los cables alejados de las superficies.  
**PROGRAMACION DE TRANSMISORES DE DE CUANTILAVERO**  
 Los dos transmisores de (ventilador de transmisión) con este sistema de transmisión o del pedal de radiofrecuencia tienen "lenguaje" cifrado", lo que simplemente significa que el módulo de control de la sirena aprende y los recuerda a cada número de código de los transmisores. El módulo de control de la sirena aprenderá los cables con los códigos de los transmisores (2) y transmitirá automáticamente. Si instala una sirena de tercer transmisor, se borrará el número de código del primer transmisor programado.

**4. Conexión del cable AZUL**  
**IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones del cable de programación AZUL OSCURO del arnés principal al donde cable se encontrará la E.D. Siempre que se instale el módulo de batería del vehículo, asegure de conectar algún instrumento de mantenimiento, estar necesario la conexión a programar cintos de seguridad.

**Para la conexión programar cable ROJO**  
 Para los transmisores (E.D.) del arnés principal, En el módulo de control debe L.E.D. simulado ya en deberá tablero de desconectados a esta altura ROJO del procedimiento de del arnés instalación. En caso de que, contrario, aislar desconecte el empalme conector. Asegúrese de tener a mano, e transmisores a sí de llavero a mano, luego conecte el conector del arnés principal en el módulo de control de la sirena. Deberá oír un "pitido" corto proveniente de la sirena.  
 C. Apriete el botón de activación más grande del transmisor número 1, y manténgalo apretado hasta que la sirena emita un "pitido" prolongado.  
 D. De inmediato apriete y mantenga apretado el botón de activación más grande del transmisor número 2 hasta que la sirena emita un "pitido" prolongado.  
 E. Los dos transmisores ya están programados. Usted puede comprobarlo apretando el botón de activación de cada uno de los transmisores, lo que resultará en la correspondiente indicación "ACTIVADO" o "DESACTIVADO" en el módulo de



## TERMINACION DE LA INSTALACION

Notará que hay (4) cables adicionales que salen directamente de la salida de goma para cables del módulo de control de la sirena, los que forman parte del arnés principal. Estos cables se usan para adaptar la instalación a las necesidades personales y son necesarios en algunos vehículos.

### 1. Cable fino NEGRO

Este es el cable de la antena para el receptor que está incorporado en el módulo de control de la sirena. Extienda completamente este cable y colóquelo lo más alto posible en el compartimiento del motor para lograr una distancia máxima para el transmisor.

### 2. Cable en bucle AZUL

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma. El módulo de control de la sirena viene de fábrica programado para ser activado verbalmente. Si desea la respuesta vocal del sistema (sustituya la palabra "ARMED" con un solo "pitido" - reemplace la palabra "DISARMED" por dos "pitidos" - cambie la palabra "INTRUSION" por cuatro "pitidos"), simplemente corte este bucle del cable azul y aisle individualmente ambos lados con cinta electroaislante.

**NOTA:** El mensaje de voz "ATTENTION INTRUSION" durante el ciclo de alarma de 60 segundos siempre

estará activo. No hay forma de eliminar este mensaje vocal.

### 3. Cable en bucle BLANCO

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma.

Tres minutos después de haber activado la alarma, el circuito de detección de voltaje se activa. Esta detección de voltaje controla el nivel de voltaje del vehículo y cuando nota un cambio (por ejemplo, una puerta se abre y las luces interiores se encienden), se prende la alarma.

Muchos vehículos traen un ventilador electrónico, refrigerador que automáticamente se enciende después de que se apaga el vehículo. Si este ventilador se enciende poco después de que se ha activado la alarma, el sistema no se comenzará a funcionar debido al retardo de tres minutos.

Si su vehículo no tiene un ventilador refrigerador electrónico que se apaga después de que se apaga el vehículo, puede optar por pasar por alto el retardo de activación de tres minutos del circuito de detector de voltaje. El sistema puede modificarse para que los seis segundos después de la activación, se active el circuito de detector de voltaje. El retardo de tres minutos puede eliminarse cortando el bucle del cable BLANCO. Después

de cortar este bucle del cable BLANCO, aisle individualmente ambos extremos del cable con cinta electroaislante. No corte este bucle si el vehículo está equipado con un ventilado electrónico, dado que podrá producirse falsas alarmas.

### 4. Cable en bucle VERDE

Este cable sale de la salida de goma y vuelve inmediatamente a la misma.

Al corta este cable se eliminará la función de detección de voltaje de la alarma. Cuando se corta este cable, al abrir las puertas no se encenderá el sistema.

Este cable se describe con esta sección el vehículo con operación de golpes abruptos de los paneles de vidrio de chapa, pero están programados en la alarma de encienda control de que la sirena una equivalente se indicará entre paréntesis para aquellos usuarios de un detector de choque (azul).

### 5. AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL DETECTOR DE CHOQUE

Indicaciones para el detector de choque (azul).

Impactos de los papeles de del vehículo y chapa del vehículo. Trabaja de todas las no puertas, prestar atención. Apriete una y suelte los golpes suaves que sufre el vehículo.

El sistema de activación de alarma está programado para indicar estos impactos de sistema de activación de alarma de un mensaje "ARMED" (un solo pitido).

Un golpe El más suave (un solo pitido) en alarma emita una serie de instrumentos en comenza forma de "pitidos" después advirtiendo a sellar la persona que

trate de forzar el vehículo que deje de hacerlo de inmediato.

Un golpe más fuerte hará que la alarma suene durante todo el ciclo de 60 segundos, informándole que se ha producido un intento serio de forzar el

vehículo.

**IMPORTANTE:** Al fijar la sensibilidad del detector de choque en un nivel muy alto se producirán falsas alarmas. Se requiere bastante fuerza para romper el vidrio de un automóvil y el detector de choque debe ajustarse en forma acorde.

Antes de proceder con el ajuste, asegúrese de que todos los tornillos que sujetan el módulo de control de la sirena al soporte y que fijan el soporte en el vehículo, estén bien

apretados.

de aproximadamente seis segundos, la función de detección de choque del sistema se activará. El circuito de detección de voltaje comenzará su cuenta regresiva, y después de aproximadamente tres minutos, al abrirse una puerta activada por las luces se encenderá la alarma.

**IMPORTANTE:** Si se cortó el cable en bucle BLANCO durante el procedimiento de instalación, la función de detección del voltaje de la alarma se activará a los seis segundos de activar el sistema. (Véase TERMINACION DE LA INSTALACION, Cable en bucle BLANCO). No tendrá que esperar los tres minutos, al abrirse una puerta se encenderá la alarma.

**2. Protección mientras el sistema está activado**

- A.** Al abrirse una puerta (o cualquier punto de entrada activado por las luces) la alarma sonará de inmediato durante todo el ciclo completo de 60 segundos.
- B.** Mientras el sistema está activado, el L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos destellará constantemente con lo que desalentará a cualquier posible ladrón.
- C.** Todo impacto suave sobre los paneles de vidrio o chapa del vehículo hará que el sistema emita los pitidos de advertencia, desalentando

cualquier intento de entrar al vehículo. **D.** Todo impacto fuerte sobre el vehículo encenderá de inmediato el sistema, el que sonará durante todo el ciclo de alarma de 60 segundos. Al final del ciclo, la alarma se volverá a activar automáticamente y proseguirá con la protección del vehículo.

**3. Desactivación del sistema**

- A.** Cuando regrese al vehículo, apriete y suelte el botón de activación más grande que tiene el transmisor de llavero. El sistema responderá con el mensaje "DISARMED" (dos pitidos).
- B.** El L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos se apagará, indicando que el sistema está desactivado y que ya se puede entrar al vehículo con seguridad.

**4. Desactivación después de una intrusión**

Al desactivar, si el sistema responde con el mensaje "INTRUSION" (cuatro pitidos), usted estará avisado de que se encendió la alarma durante su ausencia. Además, el L.E.D. rojo montado en el tablero de instrumentos parpadeará tres veces ... hará una pausa ... otras tres veces ... etc. para brindarle una indicación visual adicional de que se había encendido la alarma. **Para apagar los destellos**

**Indicadores de intrusión del L.E.D.**

- A.** Active el sistema y de inmediato desactívelo.
- B.** El L.E.D. se apagará y el sistema volverá a funcionar normalmente.

**8. Cambio de la de pila del transmisor**

**Reducción de la sensibilidad**  
 Los transmisores de choque por medio del transmisor de llavero pequeño pueden presentarse en situaciones que se puede ver a través de la pila superior. Este activar la función de pero la reduciendo la sensibilidad hay una disminución de que, efectivo del simple transmisor que, anular que totalmente se va el gastando de la choque. Esta función puede ser un útil de durante voltios grandes de un util de truenos o cuando GP23A de el equivalente. cerca de una obra en la construcción. **Para cambiar y disminuir la sensibilidad:**

- A.** Siga los procedimientos de activación de los tornillos Phillips normales de la cabeza del transmisor de llavero.
  - B.** Inmediatamente después de la activación, apriete y suelte el botón más pequeño del transmisor de llavero.
  - C.** A los cinco segundos aproximadamente, la sirena emitirá un pitido prolongado, indicando que la sensibilidad del detector de choque se redujo en un 30 por ciento.
- Para activar y apagar el detector de choque:**
  - A.** Siga el procedimiento de activación normal apretando el botón más grande del transmisor de llavero.
  - B.** Inmediatamente después de la activación, apriete y suelte el botón más pequeño del transmisor de llavero dos veces.
  - C.** A los cinco segundos aproximadamente, la sirena emitirá un sonido de pitido corto, seguido por un pitido prolongado, indicando que se apagó el detector de choque.

**IMPORTANTE:** Todas las veces que se haya ajustado el detector de choque utilizando el transmisor de llavero, la activación y reactivación del sistema servirá para que el detector de choque vuelva a su nivel normal de sensibilidad de operación.

levante con cuidado la tapa superior (del lado del botón) para quitarla del transmisor.

**B.** Saque la pila descargada, fijándose en la orientación de los contactos + y - y descártela como corresponda.

**C.** Instale la pila nueva, teniendo la precaución de colocar los contactos + y - en la posición correcta.

**D.** Vuelva a colocar la tapa del transmisor, teniendo cuidado para no dañar el L.E.D. o los interruptores de la placa del circuito.

**E.** Vuelva a instalar el pequeño tornillo Phillips en la parte inferior del transmisor.

#### **RESOLUCION DE PROBLEMAS:**

**Sintoma:** La sirena no emite pitidos cuando se enchufa el arnés por primera vez.

**V e r i f i q u e :**

**A.** Verifique que el fusible del cable rojo del módulo de control de la sirena de esté en buenas condiciones. Reemplácelo si está quemado.

**B.** Verifique que las conexiones de los cables rojo y negro se hayan hecho de acuerdo con la sección de cableado de este manual.

**Sintoma:** Los transmisores no programa el módulo de control de la sirena.

**V e r i f i q u e :**

**A.** Tiene sólo 15 segundos después de energizar el módulo de control de la sirena para programar ambos transmisores.

**Sintoma:** La alarma no se activa ni desactiva con el transmisor de llavero.

**V e r i f i q u e :**

**A.** Verifique que la pila del transmisor esté en buenas condiciones. Pruebe ambos transmisores. Cambie la pila del transmisor si es necesario.

**B.** Verifique que el transmisor esté programado en el módulo de control de la

